

Welcome to Saint Gall Catholic Community

Bienvenidos a la Iglesia de san Gall



Saint Gall Parish is a sacramental community of faith, guided by the Holy Spirit and centered in the celebration of the Eucharist. We share the mission of the Catholic Church to make known the presence of God's saving love as revealed to us by Jesus Christ. We are dedicated to praise and worship God, to foster spiritual growth and conversion, to nurture our community, and to reach out to all people in their spiritual and temporal needs.

Second Sunday of Advent December 4, 2011



© J. S. Paluch Co., Inc.

Prepare the way of the Lord, make
straight his paths.

— Mark 1:3

1343 Centerville Lane
Gardnerville, NV 89410
775-782-2852 775-782-2622 Fax
www.saintgall.org

Fr. Paul McCollum

Pastor - ext. 224
pmccollum@saintgall.org

Fr. Nathan Mamo, S.T.L.

Parochial Vicar - ext. 227
nmamo@saintgall.org

Rocky Barth

Parish Secretary/Secretaria parroquial - ext. 221
rbarth@saintgall.org (Habla Español)

Laurie Barnhill

Director of Religious Education/Director de Educación Religiosa - ext. 236
lbarnhill@saintgall.org

Theresa DeGraffenreid

Catholic PreSchool/Prescolar Catolicó - ext. 235
tdegraffenreid@saintgall.org

Mass Schedule/Horario de Misas:

Saturday/Sábado: 4:00 pm and 6:00 pm (Español)
Sunday/Domingo: 8:00 am, 10:30 am & 5:00 pm
Tuesdays & Thursdays/Martes y Jueves: 12:10 pm
Wednesdays & Fridays/Miercoles y Viernes: 8:00 am

Reconciliation/Reconciliación:

Saturday/Sábado: 2:30 - 3:30 pm and any time upon request/y en cualquier momento por requerimiento

Infant Baptism Preparation/Preparación para el bautismo:

Class in English and Spanish on the second Tuesday of each month at 7:00 pm./Clases para el bautismo en Inglés y en Español. El segundo martes de cada mes a las 7:00 pm.

Thank you for joining us in prayer and sacrament. Whether you are long-time residents or newly arrived in the parish, if you are not registered, please complete this form and place it in the offertory basket or mail it to the parish office. Agradecemos tu participación en la celebración de los sacramentos. Si vienes a la iglesia hace poco o mucho tiempo y no te has registrado, por favor complete el formulario en esta página y colóquela en la canasta de ofertas o mándela por correo a la oficina de la iglesia.

Name: _____ Phone: _____

Address: _____ City & Zip: _____

New Parishioner

Moving (please remove from parish directory)

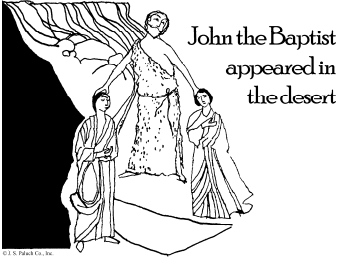
New Address

New Phone Number

Please Send Sunday Offertory Envelopes



Worship/Celebraciones



GOD'S DELAY

In times of great difficulties scoffers taunt us, "Where is God? Why hasn't your Lord come to save you now?"

And we of faith respond much in the same way as Peter did in today's second reading: the "delay" of the

Lord's second coming is not any type of punishment or failure to keep the divine promise, but a loving sign of God's patience. God is giving *everyone* the chance to seek repentance.

God does not make life more difficult. Rather, God lessens our burdens as once before for the Jewish exiles returning home to Judea after captivity in Babylon. It was God who personally led them, making a "straight highway" for them across the desert.

We join with our ancestors of faith, who hoped that they might see God's Chosen One before them and who eventually realized that the Lord was also walking with them side by side.

Copyright © J. S. Paluch Co.



LA TARDANZA DE DIOS

En tiempos de grandes dificultades los burlones se mofan diciendo: "¿Dónde está Dios? ¿Por qué no viene tu Dios a salvarte ahora?"

Y nosotros, gente de fe, respondemos casi igual como lo hizo Pedro en la segunda lectura de hoy: la "tardanza" de la segunda venida del Señor no es ningún tipo de castigo ni un fallo en la promesa divina, sino un signo de amor de la paciencia de Dios. Dios está dando a todo el mundo la oportunidad de buscar el arrepentimiento.

Dios no hace la vida más difícil. Más bien, una vez más disminuye la carga para los judíos exiliados que regresan a su país después del cautiverio en Babilonia. Fue Dios quien personalmente los guió, preparándoles una "calzada recta" para ellos a través del desierto.

Nos unimos a nuestros antepasados en la fe, que esperaban poder ver al Escogido de Dios delante de ellos y que finalmente se dieron cuenta de que el Señor también caminaba a su lado.

Copyright © J. S. Paluch Co.

READINGS FOR THE WEEK

Monday:	Is 35:1-10; Lk 5:17-26
Tuesday:	Is 40:1-11; Mt 18:12-14
Wednesday:	Is 40:25-31; Mt 11:28-30
Thursday:	Gn 3:9-15, 20; Eph 1:3-6, 11-12; Lk 1:26-38
Friday:	Is 48:17-19; Mt 11:16-19
Saturday:	Sir 48:1-4, 9-11; Mt 17:9a, 10-13
Sunday:	Is 61:1-2a, 10-11; Lk 1:46-50, 53-54; 1 Thes 5:16-24; Jn 1:6-8, 19-28

WEEKLY MASS INTENTIONS

Tuesday, December 6th

12:10 pm Geoff Brunner \
by Knights of Columbus

Wednesday, December 7th

8:00 am Clayton Wills \
by Marilyn Wills

Immaculate Conception, Thursday, December 8th

12:10 pm Gladys McPhail \
by Tom & Nancy McPhail

7:00 pm Michael Diamond
by Saint Gall Staff

Friday, December 9th

8:00 am Arthur Dini \
by Raz & Darlene Dini

Saturday, December 10th

4:00 pm Ann Lyndahl \
by Katy and Weber

6:00 pm Leo Crosarial \
by Caro & David Medeghini

Sunday, December 11th

8:00 am Lillian Crandall \
by Nancy Kenley

10:30 am Noel Esser \
by Mosel Family

5:00 pm People of the Parish

LITURGICAL MINISTERS

Thank you to the following ministers who are scheduled for December 10th & 11th.

Lectors:

L. Sharp, B. Szkrybalo, D. McRoberts, B. McRoberts, C. Gourlay, M. Chargin, V. Cracchiolo, V. Park

Eucharistic Ministers:

D. Sharp, B. Donley, L. Turner, D. Cherney, G. Lash, S. Ewald, M. Tiano, J. Wilcks, C. Colquhoun, C. McHale, A. Bye, M. Vediner, M. Wheeler, E. Cenoz, Deacon Emilio, M. Gruber, B. Larrouy, M. Gourlay, V. Brockhage, C. Sanchez, R. Sanchez, J. Cracchiolo, B. Hamzik, T. DeGraffenreid, D. Sullivan, D. Imelli

Altar Servers:

F. Montanucci, A. Montanucci, J. Price, E. Price, D. Gourlay, E. Usher, A. Mayer

Upcoming Events/Eventos ha Realizarse

THIS WEEK AT SAINT GALL...

Monday, December 5th:

... Scripture Study, 1:00 pm & 7:00 pm

Tuesday, December 6th:

... New Beginnings, 10:00 am
 ... Pray the Rosary, 11:30 am
 ... Adoration of the Blessed Sacrament, 5:00-9:00 pm

Wednesday, December 7th:

... Pray the Rosary, 8:45 am & 3:00 pm
 ... Our Blessed Mother's Rosary Makers, 9:00 am
 ... 9th - 12th Grade Youth Group, 6:00 pm
 ... Communal Penance, 7:00 pm

Thursday, December 8th:

... Pray the Rosary, 11:30 am
 ... Immaculate Conception, Mass at 12:10 pm & 7:00 pm

Friday, December 9th:

... Rosary and Stations of the Cross, 8:45 am
 ... Knights of Columbus host Bingo Night Doors open at 6:00 pm Play begins at 7:00 pm
 ... Articles for the December 17th & 18th bulletin due. Please submit to bulletin@saintgall.org

Saturday, December 10th:

... Elf Club, 9:00 am

Sunday, December 11th:

... Image of Our Lady of Guadalupe arrives, Noon Marian Prayer, Rosary & Veneration will follow

ESTA SEMANA A SAINT GALL...

Lunes 5 de diciembre:

... Estudio de las Sagradas Escrituras, 1:00 pm y 7:00 pm

Martes 6 de diciembre:

... Reunión de Nuevos Comienzos, 10:00 am
 ... Rece el Rosario, 11:30 am
 ... Adoración, 5:00 - 9:00 pm

Miércoles 7 de diciembre:

... Rece el Rosario, 8:45 am y 3:00 pm
 ... Hacemos Rosarios por la Santísima Virgen, 9:00 am
 ... Estudio bíblico en español para la comunidad en los salones de clases, 7:00 pm

Jueves 8 de diciembre:

... Rece el Rosario, 11:30 am
 ... Festín de la Inmaculada Concepción misas se celebrarán a las 12:10 pm y a las 7:00 pm

Viernes 9 de diciembre:

... Rece el Rosario, 8:45 am
 ... Grupo de oracion en nuestra parroquia ven a compartir en oracion para darle gracias a dios por las bendiciones y por nuestras necesidades, 7:00 pm
 ... Artículos para el boletin del 17/18 de diciembre

Sabado 10 de diciembre:

... Club de Elf, 9:00 am

Domingo 11 de diciembre:

... La Imagen de Nuestra Señora de Guadalupe llegara al mediodia. Oraciones a Maria, el Rosario y Veneración a continuación.

The next Scripture Study with Father Nathan will be on Monday, December 5th from 1:00 to 2:30 pm and again from 7:00 pm to 8:30pm.

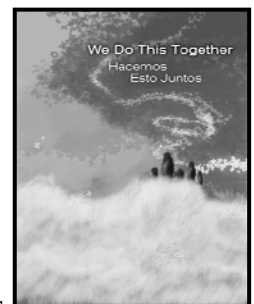


VOLUNTEERS NEEDED

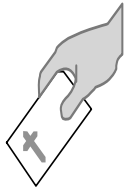
It is getting near to the holidays once again and that means the Food Drive to benefit the Carson Valley Food Closet is close at hand. The event will be held at the Carson Valley Inn parking lot near the motor home area on December 9th from 6:00 am - 6:00 pm. This event is sponsored by Channel 2 News, but all of the food collected stays in the Carson Valley. This food helps to serve the needy in our community throughout the year. Last year 85,000 pounds of food and \$35,000 was collected during our event, thanks to the generous donations of our valley residents. Volunteers are needed to collect the food from donors; weigh it; sort it into categories and load it onto trucks to take to storage. This drive is a huge undertaking and as the saying goes "Many hands make light work". If you wish to help at the drive, please call Pat Cardinal at 265-4241.

It's Not Too Late! Register Now!

Don't miss out on an opportunity to enrich your faith and connect with other Catholic Christians in a spirit of community through celebration and prayer. This invitation is extended to everyone in your parish. Take advantage of choosing nationally renowned speakers and enjoy the chance for growth and spiritual renewal. Join us for the 2012 Diocesan Conference on January 13-14 at the Nugget in Sparks. With this year's theme, We Do This Together, we hope to see you there. For more information go to <http://www.catholicreno.org> or call the Diocese at 326-9434.



Around Saint Gall/Alrededor de San Gall



THE GIFT OF TREASURE

With gratitude for the gifts they have received, parishioners and visitors made a joyful return to the Lord of \$9,216 last weekend.

We thank you for your generosity.



Contribution Envelopes for 2012 will be available after all Masses starting this weekend.

You can also pick them up anytime during office hours. If you do not have envelopes and would like to get them, you may also ask at the table or stop by the office.

Los sobres para las donaciones de 2012 serán distribuidos en los fines o Podrá recogerlos en la oficina de la iglesia durante la semana.

There will be no English Baptism Class in January.



Please Pray For...

Mark Fitzgerald	Sue Lescure
Jon Brundage	Jennie Hoover
Nicole Gerbode	Karen Stokes
Victoria Lehman	Family of Marjorie Williams
Jean Kwandras	Mike Burke
Michel Salisbury	Family of Cristina Fonte
Norma Jean Wilson	Reiko Hervin
James Donley	Teri Beauchamp
Jamie Kondis	Family of Rita Hill
Cecilia Ristau	Michael Diamond
Willy Saurer, Jr.	Emersyn Worthington and Family
Marilyn Wills	Family of Maria & Miguel Cruz
Patricia Van Fleet	Family of David O'Connor
David Buffo	Rob Stermitz
Sue Sanchez	Family of Bill McKenzie
Jim Bennis	Ken Blach
Mary O'Keefe	Tom Hansen
Ray McCollum	
Olivia Carroll	
DeBroux Family	

A most Blessed and Holy Image of our Lady of Guadalupe will be coming to St. Gall on December 11th, 12th and 13th. We have been honored to be one of the first parishes in our diocese to have this visit.

This image is special as it has been pressed to the miraculous image on the tilma of St. Juan Diego in Mexico City and was personally blessed by Pope Benedict XVI. The image bears the signature of the Rector of the Basilica of Our Lady of Guadalupe and was sealed with a bit of soil from the first Church at Tepeyac Hill – the very terrain on which Our Lady appeared to St. Juan Diego almost 480 years ago.

SCHEDULE OF EVENTS

Sunday, December 11th

- ... 12 Noon the Holy Image arrives at St. Gall with music by the Hispanic Choir
- ... 12:30 p.m. Bilingual Marian Prayer Program



Monday December 12th


- ... 5:00 a.m. Mananitas begins in the church.
- ... 7:30 a.m. until 5:30 p.m. All day Veneration of the Holy Image.
- ... 6:00 p.m. Procession of Holy Image to the Pastoral Center for Our Lady of Guadalupe Mass.

Tuesday, December 13th


- ... After the 12:10 Mass, the Holy Image departs from St. Gall.

A Swarovski crystal cross raffled in October from Our Blessed Mother's Rosary Makers was a much sought after prize. One of our rosary maker members made the cross and donated it to us. We now have additional Swarovski Crystal crosses available for purchase in the St. Gall Gift Shop. The crosses make beautiful Christmas gifts. We also have them available as tree ornaments! And the various crystal colors are simply beautiful! If you wish to have a specific color cross (\$20 for a pendant, or \$15 for an ornament), we can make it for you. Stop by the Gift Shop and select your favorite. Please call Sharon with a specific color request - 782-7367. And yes, all proceeds benefit Our Blessed Mother's Rosary Makers in purchasing supplies and distributing rosaries to third world countries. Thank you for your continuous warm and generous support.

The Holy Season

PENANCE SERVICE

Communal Penance
Servicio de Penitencia

**Wednesday,
 December 7th
 7:00 pm**

Immaculate Conception

Thursday, December 8th is the Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary. Masses will be at 12:10 pm and 7:00 pm.

8 de diciembre, Festín de la Inmaculada Concepción. Misas se celebrarán a las 12:10 pm y a las 7:00 pm.



Christmas Eve Masses
Maias de Nochebuena
 4:00 pm
 5:30 pm
 7:00 pm Spanish
 9:00 pm
 Midnight

Christmas Day Masses
Misas de Día de Navidad
 8:00 am
 10:30 am

No 5:00 pm Mass tonight

Offerings for Christmas Flowers in memory of family or loved ones are available on the table in the Gathering Area.

Ofrecimiento de flores para Flores de Navidad en memoria de personas queridas y familia estan disponibles en le vestibulo.



ANNOUNCING THE 13TH ANNUAL NOEL CHRISTMAS DINNER

IF YOU WILL BE WITHOUT YOUR FAMILY THIS YEAR, YOU ARE INVITED TO CHRISTMAS DAY DINNER!



IF YOU CANNOT BE WITH YOUR FAMILY THIS CHRISTMAS, CONSIDER JOINING US FOR OUR CHRISTMAS DAY FAMILY DINNER. WE NEED TO KNOW HOW MANY OF YOU, WHETHER INDIVIDUALS OR COUPLES, ARE WITHOUT FAMILY IN THE AREA AND WILL ACCEPT OUR INVITATION FOR CHRISTMAS DINNER. WE WILL PROVIDE TRANSPORTATION FOR THOSE WHO NEED IT. YOU WILL RECEIVE A WRITTEN INVITATION TO THE DINNER. WE NEED TO PLAN THIS EVENT RIGHT AWAY. PLEASE CONTACT COORDINATOR, RITA HILL, AT 783-9908, IF SHE IS AWAY FROM THE PHONE PLEASE LEAVE A MESSAGE WITH YOUR NAME AND PHONE NUMBER AND SHE WILL RETURN YOUR CALL AS SOON AS POSSIBLE.

PLANNING MEETING ON SATURDAY, DECEMBER 10TH AT 9 AM IN CORINTHIANS ROOM 146 FOR HELPERS WITH THE DINNER. IF YOU WOULD LIKE TO HELP DECORATE, SET-UP TABLES, COOK, CLEAN UP, DONATE MONEY OR FOOD FOR THE CHRISTMAS DINNER ON DECEMBER 25TH, CONTACT RITA HILL AT 783-9908, PLEASE LEAVE YOUR NAME AND PHONE NUMBER.

Youth Ministry News

The St. Gall Youth Ministry office would like to share some news with you! Recently, there have been a few additions to the program.

First, two youth group meeting times on the first and second Wednesday of each month have been established for 9th-12th grade and our 6th-8th grade youth. Many of the meetings and events will take place in the PC or in the Baruch classroom. As some of you may be aware, changes to this classroom are being made to create a youth friendly atmosphere. Along with this youth group program a few Wednesday evenings from 6:00-7:30 pm are available for parish families or youth to plan an "open-gym" event. If you would like to inquire about this, please contact me.

Secondly, Youth Ministry will be attending its third annual trip with Catholic Heart Work Camp to Billings, MT in July of 2012. Planning and organizing this event is just beginning, so please keep us in your prayers. We are excited and grateful to be able to minister to those in need once again. This annual work camp trip has proven to be a growing and faith filled experience

for those participants attending. If you would like to attend next summer or support this event, please inquire. Please also keep in your prayers the planning of the 2013 World Youth Day international trip to Rio.

Lastly, I would like to make you aware of a fundraiser that will support the youth of our parish and help fund some of these events. We are selling local discount cards for \$10. This card has a variety of local businesses that are offering discounts to the buyer. This card will make a terrific thank you, birthday or Christmas gift to that special someone. As well as support the youth of our parish! These cards are available in the Youth Ministry office in the Religious Education department.

Our youth of the parish are continually in need of prayer and support as they journey along in their faith. Thank you for your continued prayers and support as this ministry continues to grow in our parish.

God Bless & Peace,
Marina Hedwall

Dejame Ver

**¡El padre Pablo y comunidad les saludan con mucho cariño!
Teléfono de la oficina: 775-782-2852. Tu puedes llamarnos cuando necesites hablar con nosotros.**

La iglesia es un lugar donde tú puedes encontrar un contacto directo con Dios a través de la Santa Misa, de la oración personal y de la comunidad, de los sacramentos del bautismo y la confirmación, de la confesión, de la unción de los enfermos y del matrimonio.

Nuestras misas son los sábados a las 6:00 de la noche. ¡Ven con tu familia!

Nuestros bautismos son dur 67ante las misas del fin de semana. Todos los padres y padrinos deben tomar una clase para conocer sobre el bautismo. Estas clases se dan todos los segundos martes de cada mes a las 7 de la noche, en el los salones de clase.

Nuestras confesiones son los sábados entre las 2:30 y 3:30 de la tarde, o haciendo un a cita con el padre.

Nuestra unción de los enfermos, es cuando tú lo necesites, antes de ir a alguna cirugía, en cualquier enfermedad o bien en los años de nuestra vejez.

Nuestra celebración del matrimonio es cuando tú sientas el llamado de Dios y la voluntad para realizarlo. Debes hablar con el padre para saber que deber hacer.

Nuestro grupo de oración, es momento donde tú puedes orar por tus necesidades personales y la familia. Es un momento de compartir con los demás en la escucha y en el concejo. Nos reunimos todos los viernes la 7 de la noche.

QUERIDOS HERMANOS

LA PALABRA ADVIENTO PROVIENE DEL LATIN (ADVENTUS) QUE SIMPLEMENTE QUIERE DECIR "LA VENIDA" O "LLEGADA" .

DURANTE EL TIEMPO DE ADVIENTO , CELEBRAMOS LAS DISTINTAS VENIDAS DE DIOS A NUETRA COMUNIDAD HUMANA, EN EL PASADO EN EL PRESENTE Y EN EL FUTURO JESUS ES EL DIOS DEL ADVIENTO.

MIENTRAS NOS ACERCAMOS A ESTE MARAVILLOSO TIEMPO LITURGICO , EN EL CUAL NOS PREPARAMOS PARA LA VENIDA DE JESUS, TOMATE TIEMPO PARA PROFUNDISAR Y HACERTE MAS CONSIENTE DE LA PRESENCIA DE DIOS EN TU VIDA.

DEL TIEMPO QUE USAS PARA HACER COMPRAS , COCINAR, Y DECORAR , HAZ UN ESPACIO PARA RECORDAR , TODAS LAS MANERAS EN QUE DIOS TE HA MOSTRADO SU PRESENCIA EN EL PASADO , Y PRESTA ATENCION COMO JESUS VIENE A TU VIDA HOY.

QUE JESUS , EL DIOS DE ADVIENTO, NAZCA NUEVAMENTE EN TU CORAZON.

BENDICIONES DE ADVIENTO